Porównanie tłumaczeń Liczb 33:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Elim i rozłożyli się obozem nad Morzem Czerwonym. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Elim i rozłożyli się obozem nad Morzem Czerwonym. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Elim i rozbili obóz nad Morzem Czerwonym. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Elim, położyli się obozem nad morzem czerwonem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ale i stamtąd wyszedszy rozbili namioty nad morzem czerwonym. A odciągnąwszy od morza czerwonego |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszywszy z Elim, rozbili obóz nad Morzem Czerwonym. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Elim i rozłożyli się obozem nad Morzem Czerwonym. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Elim i rozbili obóz nad Morzem Sitowia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem wyruszyli z Elim i rozbili obóz nad Morzem Czerwonym. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem wyruszyli z Elim i rozłożyli obóz nad morzem Suf. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Elim i obozowali przy Morzu Trzcinowym.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Еліма і отаборилися при Червоному морі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I wyruszyli z Elim oraz stanęli obozem nad morzem Sitowia. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Następnie wyruszyli z Elim i rozłożyli się obozem nad Morzem Czerwonym. |